



World Vision  
Por los niños

# Reporte Anual 2017

Annual Report 2017 || World Vision Perú



**World Vision Perú** es una organización cristiana de ayuda humanitaria, desarrollo y promoción de la justicia, dedicada a trabajar con niños, niñas, familias y comunidades para reducir la pobreza e injusticia. World Vision sirve a todas las personas, sin distinción de raza, religión, grupo étnico o género.

World Vision is a Christian humanitarian organization dedicated to working with children, families, and their communities worldwide to reach their full potential by tackling the causes of poverty and injustice. We work in nearly 100 countries, serving all people, regardless of religion, race, ethnicity, or gender.

## Nuestra Visión | Our Vision

Nuestra visión para cada niño y niña, vida en toda su **plenitud**; nuestra oración para cada **corazón**, la **voluntad** para hacer eso posible.

Our Vision for every child, life in all its **fullness**; our prayer for every **heart**, the **will** to make it so.

## Nuestros valores | Our values

Somos **cristianos**

Estamos **comprometidos** con los pobres

**Valoramos** a las personas

Somos **mayordomos**

Somos **socios**

Somos **sensibles**

We are **Christian**

We are **committed** to the poor

We **value** people

We are **stewards**

We are **partners**

We are **responsive**

## Créditos

Publicado por **World Vision Perú**. Queda prohibida toda reproducción parcial o total del contenido sin autorización previa. Julio 2018.

Published by World Vision Peru. All partial or total reproduction of the content is prohibited, if it has not been authorized previously. July 2018.

Director Ejecutivo | Executive Director: Yvan Castro

Edición | Editor: Sara Sáenz.

Elaboración de textos | Texts prepared by: Sara Sáenz, Elena Guadalupe.

Fotos | Photos: Yadira Pacheco, Sara Sáenz, Robay Libias, Elena Guadalupe, Magnolia Sachún.

Diseño | Design: Jorge Guizazola.

# Carta del Director

## Letter from the Director

**L**a vulnerabilidad no solo se ve en el rostro de la pobreza. También en la violencia y la desprotección. La vulnerabilidad crece frente a situaciones de emergencia, como la que vivimos en el país frente al fenómeno de El Niño Costero.

La nueva estrategia de World Vision en el mundo profundiza nuestro compromiso con los niños y niñas más vulnerables. En el Perú, nuestras acciones se están enfocando en protección con ternura frente a la violencia, la educación y habilidades para la vida, la educación financiera y emprendedora, y la Gestión de Riesgo de Desastres.

Sabemos que la mejor forma de tener el mayor impacto es la colaboración. Por ello sumamos alianzas con el Estado, la Sociedad Civil, la Cooperación Internacional y las empresas, para transformar la vida de los niños, niñas y adolescentes.

Como organización cristiana de ayuda humanitaria agradecemos a Dios por permitirnos contar con el apoyo de donantes nacionales e internacionales. Oramos por ellos y trabajamos para poder sumar más aliados por la protección y el bienestar de la niñez. Estamos orgullosos de haber lanzado en Perú la campaña “Necesitamos a todo el mundo para eliminar la violencia contra la niñez” y de pasar la meta de los 100 mil Pactos de Ternura firmados.

Los invito a leer este Reporte Anual del Año Fiscal 2017, donde no solo rendimos cuentas y compartimos resultados de nuestros proyectos, también compartimos las historias de la pequeña Esperanza, que nació en un albergue en Trujillo, de Norma y sus tres hijas que fueron afectadas por las lluvias de Chiclayo; y de Paola, una historia de transformación de violencia a la ternura.

**V**ulnerability is not only seen in the face of poverty. Also in violence and lack of protection. Vulnerability increases in the face of emergency situations, such as the one we experience in the country during El Niño Costero phenomenon.

The new World Vision strategy around the world deepens our commitment to the most vulnerable children. Our actions in Peru, are focused on protection with tenderness in the face of violence, education and life skills, financial and entrepreneurial education, and Disaster Risk Management.

We know that the best way to have the greatest impact is collaboration. For this reason, we join alliances with the State, Civil Society, International Cooperation and companies to transform the lives of children and adolescents.

As a Christian humanitarian organization, we thank God for allowing us to count on the support of national and international donors. We pray for them and work to be able to add more allies for the protection and well-being of children. We are proud to have launched in Peru the campaign “It takes a world to end violence against children” and to exceed the goal of 100 thousand Tenderness Pacts signed.

I invite you to read this Annual Report of Fiscal Year 2017 where we not only give accounts and share results of our projects, we also share the stories of little Esperanza, who was born in a shelter in Trujillo; Norma and her three daughters who were affected by the rains in Chiclayo; and Paola, a story of transformation from violence to tenderness.

**Yvan Castro**

Director Ejecutivo / Executive Director

World Vision Perú

# Alcance

## Our Scope



**115,572**  
niñas, niños y  
adolescentes alcanzados  
directamente  
*children reached*



**624**  
comunidades  
*communities*



**06**  
regiones del país  
*regions*



**682,703**  
impactados por acciones  
de incidencia  
*impacted with advocacy  
actions*



**31**  
Programas de Desarrollo  
de Área (PDAs)  
*Area Development Programs  
(ADPs)*



**52,163**  
familias  
*families*

# Nuestro

## 31 Programas de Desarrollo de Área

Area Development Programs



### Ancash

PDA Mancos  
PDA Paria Wuillcahuain  
PDA Querococha  
PDA Hatun Jirka  
PDA Shumaq Killa

### Huancavelica

PDA Yauli  
PDA Acoria  
PDA Paucará  
PDA Huayanay

### Ayacucho

PDA Forjadores Del Futuro  
PDA Pacíficadores  
PDA Renacer  
PDA Los Libertadores  
PDA Luces De Esperanza  
PDA Emprendedores

### La Libertad

PDA El Milagro  
PDA Alto Chicama  
PDA Miramar  
PDA Génesis  
PDA Tierra Prometida

### Cusco

PDA Mosoq Ayllu  
PDA K'ana  
PDA Urin Qosqo  
PDA Ausangate  
PDA Ocongate

### Lima

PDA Nuevo Milenio  
PDA El Salvador  
PDA Manchay  
PDA Alto Carabayllo  
PDA El Pacífico  
PDA Huaral

Proyectos de atención a emergencias por las lluvias e inundaciones de El Fenómeno de El Niño en:

Humanitarian aid projects in the face of rains and floods by El Niño Costero phenomenon

**Piura**  
**Lambayeque**



## For Quality Education

# Por una **Educación** lúdica

**E**l bajo nivel de Comprensión Lectora y Lógico Matemático, es un problema educativo que afecta a niños y niñas en el Perú, causando limitaciones en su desarrollo y falta de oportunidades.

Según las Evaluaciones Censales de Estudiantes (ECE) del 2007 al 2016, un porcentaje alto de escolares no comprenden lo que leen y no tienen capacidades para realizar operaciones básicas de matemáticas. Lo mismo demuestra la evaluación PISA realizado por la OCDE en el 2015.

- Solo 5 de cada 10 niños en el Perú, comprenden lo que leen en 2do grado de primaria y 1 de cada 10 en segundo de secundaria. En la zona rural, la brecha es aún mayor. (ECE-2016).
- Un niño que no entiende lo que lee, o no cuente con habilidades matemáticas, será un adulto sin aprendizajes sólidos, ni conocimientos científicos, con menos oportunidades para la inserción laboral y emprendimientos en la vida.

World Vision Perú desarrolla estrategias lúdicas y propuestas pedagógicas no convencionales enfocadas en la niñez, para generar en ellos amor hacia los aprendizajes por la lectura y las matemáticas, logrando así desarrollar sus inteligencias múltiples.

La estrategia considera la implementación de Ludobibliotecas, como un espacio amigable que contribuya al clima escolar, integrando el uso de las TICS y la participación de los padres de familia, docentes y comunidad educativa.

Objetivo de Desarrollo Sostenible al que contribuimos:  
ODS 4. Educación de calidad.

The low level of Reading Comprehension and Mathematical Logic is an educational problem that is affecting children in Peru, by limiting their development and hindering opportunities.

According to the Students Evaluation Census (ECE) from 2007 to 2016, a high percentage of students do not understand what they read and are not able to solve basic mathematical operations. This same outcome has been obtained by the Program for International Student Assessment (PISA) carried out by the OECD in 2015.

- In Peru, only 5 out of 10 children in the second grade of primary school are able to understand what they read, and in secondary school, it is 1 out of 10. In the rural areas, the gap is even higher (ECE-2016).
- A child that cannot understand what he or she reads, or that does not have mathematical skills, will be an adult lacking of solid learnings and limited scientific knowledge, with less opportunities for employment and entrepreneurship in life.

World Vision Peru develops recreational strategies and non-conventional pedagogical proposals focused on children, to motivate them to love the learnings in reading and mathematics, and thus to develop their multiple intelligences.

The strategy comprises the implementation of play libraries as friendly spaces that contribute to the school environment, by integrating the use of Information and Communications Technology (ICT) and the engagement of parents, teachers and all the educational community.

Sustainable Development Goal we are contributing to:  
SDG 4. Quality Education

**62 316**

Niños y niñas de 6 a 11 años de edad mejoraron sus habilidades de lectura. Children ages 6 to 11 years improved their reading skills.

**35 622**

Participaron en sesiones de animación a la lectura realizada por sus Docentes. Engaged in sessions of reading encouragement carried out by their teachers.

**2 044**

Docentes aplicaron metodologías lúdicas para la animación a la lectura. Teachers applied recreational methodologies for reading encouragement.

**41 728**

Asistieron a las ludobibliotecas en la Institución Educativa Primaria. Attended toy libraries in primary educational institutions.

**26 906**

Niños y niñas entre 6 a 11 años utilizaron la mochila viajera. Children ages 6 to 11 years used the traveling backpack.

**359**

Ludobibliotecas en las instituciones educativas que estuvieron funcionando. Toy libraries in the educational institutions functioning.

**7 405**

Usaron el espacio de aprendizaje en el hogar. Used the learnings spaces at home.

**¡Con tu *ayuda* podemos llegar a más *niños y niñas*, escuelas y comunidades!**

**With your help we can reach more children,  
schools and communities!**

## Adolescents with an Entrepreneurial Education

# Por adolescentes con una educación emprendedora

**C**ada año egresan 300 mil adolescentes de las Instituciones Educativas y el Perú genera anualmente un poco más de 70 mil empleos.

De 139 economías, Perú tiene el puesto 127 en calidad educativa según el Reporte de Competitividad elaborado por el Foro Económico.

- Las pruebas PISA en Alfabetización financiera y Trabajo en equipo nos ponen en una situación de rezago frente a los otros países.
- El GEM monitor (informe de emprendimiento global) nos ubica en nivel 3 (crítico) de 9 en la situación de habilidades emprendedoras.
- Un millón 200 mil jóvenes de 15 a 24 años son considerados “NINIS” (no trabajan ni estudian) y existe un 72 % de subempleo en jóvenes.

Los adolescentes que egresan de la escuela no tienen acceso a oportunidades convirtiendo a este grupo como altamente vulnerable.

La educación emprendedora, es una propuesta educativa que permite una exploración personal de los estudiantes, incursionando en el aprendizaje financiero del ahorro, planificación y presupuesto desde una perspectiva lúdica e innovadora. Con esta metodología educativa ellos pueden desarrollar su potencial con talleres formativos de acuerdo a su vocación, ideando iniciativas de negocios para generar sus propios recursos, y contribuir al desarrollo económico y social de su comunidad.

En World Vision Perú promovemos un emprendimiento social, que va más allá de las capacidades económicas. Forma valores y tiene un impacto en el desarrollo personal, buscando la empleabilidad y liderazgo.

Objetivo de Desarrollo Sostenible al que contribuimos: ODS 4. Educación de calidad.

Yearly, around 300 thousand adolescents graduate from high school in Peru. On the other side, the country generates just a bit more of 70 thousand employments yearly.

In the overall ranking of 139 economies, Peru is in the position 127 in quality education according the Competitiveness Report prepared by the World Economic Forum.

- The PISA assessments for Financial Literacy and Team Work place Peru in a status of backwardness compared to other countries.
- The Global Entrepreneurship Monitor (GEM) puts Peru in level 3 (critical) out of 9 regarding the status of entrepreneurial skills
- One million two hundred thousand youths in the age range of 15 to 24 are considered NEET (not in employment, education or training). Also, there is a 72% of underemployment in young people

Adolescents that graduate from high school do not have access to opportunities, which makes them become a highly vulnerable group.

Entrepreneurial education is a proposal that allows a personal exploration of the students, by having them get involved in financial learning of savings, planning and budgeting from a recreational and innovative perspective. Using this education approach, they can develop their potential through formative workshops according their vocation, by thinking about business initiatives to generate their own resources and to contribute to the economic and social development of their community.

In World Vision Peru, we promote a social entrepreneurship that goes beyond the economic capacities, that builds values and has an impact in the personal development, aiming employability and leadership.

Sustainable Development Goals we are contributing too:  
SDG 4. Quality Education.



## 34 964

Adolescentes de 12 a 17 años de 158 escuelas secundarias mejoraron sus habilidades y competencias para el emprendimiento social y económico.  
adolescents ages 12 to 17 years in 158 secondary school improved their skills and competences for social and economic entrepreneurship.



## 18 325

Asistieron al Centro de Desarrollo de Competencias. attended the Competence Development Center



## 07

materiales educativos lúdicos implementados: "Juego del Empresario", "Genio del Cash", "Reto del Emprendedor", "El Ahorro", "Basta de Bullying", "Charada de Emoción" y "Un día en el cole".  
recreational and educational materials implemented: "Entrepreneur Game", "Cash Genius", "Entrepreneur Challenge", "Savings", "Stop Bullying", "Emotion Charade" and "One day at school".



## 8 323

elaboraron su proyecto de vida y 2,201 implementaron sus planes de negocio. prepared their life project and 2,201 implemented their business plans.



## 19 733

Recibieron sesiones de aprendizaje sobre emprendimiento de sus docentes. attended learning sessions on entrepreneurship taught by their teachers.

**¡Con tu ayuda podemos formar más jóvenes emprendedores!**

**With your help we can form more young entrepreneurs!**



## Child Nutrition and Protection

# Nutrición y protección para la niñez

**L**a desnutrición y la anemia todavía son un problema serio en el país. Infecciones respiratorias e intestinales agravan la situación y cada año se reportan muertes de niños menores de cinco años por enfermedades prevenibles. La pobreza y la violencia limita sus condiciones de vida.

- En el Perú el 43.5% de los niños, de 6 a 35 meses, sufre de anemia, lo que representa 620 mil niños peruanos menores de 3 años anémicos y 410 mil niños menores de 5 años que presentan desnutrición crónica.
- 7 de cada 10 niños y 8 de cada 10 adolescentes han sufrido violencia por parte de personas responsables en el hogar.
- 4 de cada 10 adultos cree que a veces es necesario gritar a los niños y niñas para que entienda lo que se les dice.

La protección de la niñez está presente en toda la intervención de World Vision Perú. Protegemos a los niños y niñas de la desnutrición y anemia a través del monitoreo y la vigilancia nutricional comunitaria, y la promoción de planes de mejora para los servicios de salud. Asimismo, los protegemos de la violencia acompañando a sus padres y madres para promover la educación con ternura frente al castigo físico y humillante.

La experiencia nos ha demostrado que un niño que sufre de violencia en el hogar es un niño que no se desarrolla plenamente. Tan importante como velar por su salud y nutrición, es velar por su bienestar integral, libre de todo tipo de violencia.

Objetivo de Desarrollo Sostenible relacionado:  
ODS 3. Salud y Bienestar.

Malnutrition and anemia are still a serious issue in the country. Respiratory infections and diarrheal diseases worsen the situation. Each year, it is reported the mortality of children under five years caused by preventable diseases. Poverty and violence hinder children to have good life conditions.

- In Peru, the 43.5% of children ages 6 to 36 months suffers of anemia. This represents 620 thousand of Peruvian children under 3 years with anemia and 410 thousand children under 5 years with chronic malnutrition.
- 7 out of 10 children and 8 out of 10 adolescents have been victims of violence by their caregivers at home.
- 4 out of 10 adults thinks that sometimes it is necessary to yell at children for they can understand what they are being told.

Child protection is present in all the intervention of World Vision Peru. We are protecting boys and girls from malnutrition and anemia through the monitoring and nutritional community surveillance, and the promotion of improvement plans for the health services. Likewise, we protect children from violence by accompanying fathers and mothers by promoting education with tenderness to face physical and humiliating punishment.

The experience has evidenced that a child that suffers violence at home is a child that cannot reach a fully development. It is so important to watch over his health and nutrition, as to watch for his holistic wellbeing, free of any form of violence.

Sustainable Development Goal related:  
SDG 3. Health and Wellbeing.



## 15 818

niños y niñas de 0 a 5 años y 7,853 familias se beneficiaron con las acciones de incidencia y vigilancia de la desnutrición crónica y la anemia.

children ages 0 to 5 and 7,853 households benefited from the advocacy actions and surveillance of chronic and anemia.

-



## 28

planes de mejora de los servicios de salud y 10 planes distritales para la lucha contra la anemia y la desnutrición.

improvement plans for health services and 10 district plans to fight against anemia and malnutrition.

-



## 2 394

padres y madres de niños de 6 a 11 años se capacitaron en crianza con ternura, promoción del buen trato y prevención de la violencia contra la niñez. parents of children ages 6 to 11 years received training on raising with tenderness and on prevention of violence against children.



## 1 837

asistieron a talleres de animación a la lectura y uso de la mochila viajera para promover el hábito lector de sus hijos y la ternura en el hogar, acompañando a sus hijos en el aprendizaje parents attended the workshops for reading encouragement and the use of the traveling backpacks to promote reading habit in their children and tenderness at home, by accompany the learnings of their children.

**¡Con tu ayuda** podemos seguir trabajando por la protección y **el bienestar** integral de los niños y familias, luchando **contra la anemia** y la violencia!

**With your help we will continue working for the protection and holistic well-being of children and families, fighting against anemia and violence!**



Help in emergencies

# Ayuda en Emergencias

World Vision Perú forma parte activa de la Red Humanitaria Nacional trabajando en el fortalecimiento de comunidades para la Gestión de Riesgos y, en situaciones de emergencia, brindando ayuda humanitaria a las familias afectadas, especialmente a los niños y niñas.

 **19,480**

de niños y adolescentes y 683 docentes participaron en simulacros escolares con apoyo de World Vision Perú.

 **106**

instituciones educativas primarias y secundarias elaboraron sus planes de contingencia ante temporada de lluvias.

Durante y después de un desastre natural se produce caos, crisis y desorden que generan estrés en las personas por la pérdida de seres queridos, bienes materiales, el entorno seguro y la cotidianidad. Los niños son los que más sufren, pero sus necesidades usualmente quedan relegadas en la búsqueda de satisfacer lo más urgente: agua, alimentos, abrigo y techo.

World Vision brinda ayuda material, emocional y espiritual a los afectados en emergencias humanitarias. Nuestro trabajo garantiza la entrega de ayuda de acuerdo a las necesidades de manera oportuna, coordinando con las autoridades para no duplicar esfuerzos, involucrando a los afectados y desarrollando sus capacidades de organización para que sigan adelante una vez culminada nuestra ayuda.

Velamos especialmente por la protección frente a la violencia y la recuperación emocional de la niñez, con la implementación de Espacios Amigables, espacios seguros donde los niños, niñas y adolescentes pueden recuperarse socioemocionalmente después de una emergencia.

World Vision Peru is an active member of the National Humanitarian Network working on the strengthening of communities for Risk Management and, providing humanitarian aid to affected families in emergency, especially children.

children and adolescents and 683 teachers participated in school drills with the support of World Vision Peru.

primary education institutions and secondary schools elaborated their plans for contingency before the rainy season.

During and after a natural disaster there is chaos, crisis and disorder that generate stress in people due to the loss of loved ones, material goods, the safe environment and everyday life. Children are the ones who suffer the most, but their needs are usually relegated in the search to satisfy the most urgent: water, food, shelter and roof.

World Vision provides material, emotional and spiritual help to those affected in humanitarian emergencies. Our work guarantees the delivery of aid according to the needs in a timely manner, coordinating with the authorities so as not to duplicate efforts, involving those affected and developing their organizational skills so that they can continue once our assistance has been completed.

We watch especially for the protection against violence and emotional recovery of children, with the implementation of Child Friendly Spaces, safe spaces where children and adolescents can recover socio-emotionally after an emergency.



# El Niño Costero



En los primeros meses del 2017, según reportes de INDECI el Fenómeno de El Niño Costero ocasionó la pérdida de 106 vidas, 972,920 personas afectadas y más de 200 mil viviendas dañadas a nivel nacional.

World Vision atendió la emergencia en 07 regiones: Piura, Lambayeque, La Libertad, Ancash y Lima, a través de la implementación de Espacios Amigables para la Niñez, la articulación y fortalecimiento de mesas de protección a la niñez y la entrega de ayuda humanitaria a las familias damnificadas.



In the first months of 2017, according to INDECI reports, El Niño Costero Phenomenon caused the loss of 106 lives, 972,920 people affected and more than 200 thousand homes damaged at a nationwide.

World Vision attended the emergency in 07 regions: Piura, Lambayeque, La Libertad, Ancash and Lima, through the implementation of Child Friendly Spaces, the articulation and strengthening of groups for the protection of children and the delivery of humanitarian aid to the families affected.



## 19,001

Niños, niñas y adolescentes y **24,837** adultos afectados de **5** regiones del país recibieron ayuda humanitaria: children and adolescents and 24,837 affected adults from 5 regions of the country received humanitarian aid:

**226,620** sachets purificadores de agua junto a P&G water purification sachets with P&G

**9,567** Kits de ropa Kits of clothes

**8,934** Kits de Higiene Hygiene Kits

**5,784** Kits de Alimentos Food Kits



## 633

Mochilas de Esperanza entregadas gracias al aporte de donantes individuales y corporativos. Cada Mochila, tenía con un kit de higiene y materiales lúdicos y educativos para un niño.

Backpacks of Hope delivered thanks to the contribution of individual and corporate donors. Each backpack contained a hygiene kit and playful and educational materials for a child.



## 21

Espacios Amigables para la Niñez implementados en **05** regiones Child Friendly Spaces implemented in 05 regions



## 1,636

Niñas y niños asistieron a los Espacios Amigables children attended the Friendly Spaces



## 100

Toneladas de Ayuda Humanitaria acopiada en alianza con Latina TV, LC Perú y la Municipalidad de Jesús María. tons of Humanitarian Aid collected in partnership with Latina TV, LC Peru and the Municipality of Jesus Maria.





**Hope was born in El Milagro**

## La Esperanza nació en El Milagro

**E**speranza Victoria nació luego de las lluvias e inundaciones que azotaron la ciudad de Trujillo por El Niño Costero, en marzo del 2017. Su mamá y sus 5 hermanos, vivían en un albergue.

Cuando visitamos a Esperanza, su hermano mayor Darwin tenía que ir a su primer día de clases. "Hoy no podré ir al Espacio Amigable porque iré al Colegio", nos contó. La lluvia se llevó su casa, junto con sus juguetes y útiles escolares. Mamá Cecilia (28) lo alistaba con lo que podía.

Ante la emergencia en Trujillo, World Vision Perú inició la atención inmediata de las familias damnificadas, brindando agua, kits de higiene, de alimentos y de remoción de escombros.

También, brindó soporte al Gobierno Local en el Milagro para la instalación del Albergue y dentro de él, de un Espacio Amigable para la Niñez, donde niños y niñas como Darwin acuden para jugar y distraerse cada día de lo vivido en la emergencia.

**E**speranza Victoria was born after the rains and floods that hit the city of Trujillo during El Niño Costero phenomenon in March 2017. Her mother and 5 siblings lived in a shelter.

When we visited Esperanza, his older brother Darwin was going to his first day at school. "Today I will not be able to go to the Friendly Space because I will go to the school", told us. The rain took his home, along with his toys and school supplies. Mom Cecilia (28) prepared him with what he could.

Against the emergency in Trujillo, World Vision Peru began the immediate attention of the affected families providing them water, hygiene kits, food and the debris removal.

We also provided support to the Local Government in El Milagro for the installation of the Shelter and a Child Friendly Space within it, where children like Darwin go to play and be distracted every day of what happened in the emergency.





Clean water for children and families

## Agua limpia para niños y familias

**N**orma Paz Aguilar tiene 03 hijas: Diana (18), Yazmin (6) y Brigitte. Su casa fue inundada por las intensas lluvias de El Niño Costero en Chiclayo.

Norma es voluntaria de World Vision Perú en su comunidad, donde se implementó un Espacio Amigable para la Niñez y se coordinaron campañas de salud para prevenir las enfermedades diarreicas en los niños y niñas, contando con el apoyo de las autoridades y de empresas solidarias.

La falta de agua siempre ha sido un problema en el Distrito de José Leonardo Ortiz. "Antes para tener agua segura teníamos que hervir agua. Gastábamos combustible y solo teníamos 2 litros, en nuestra tetera. Ahora podemos tener 10 litros de agua con los purificadores", comenta Martha Huamán, vecina de Norma, quien también es voluntaria y promueve el uso del agua segura en toda su comunidad.

Gracias a la alianza entre World Vision Perú y P&G más familias como las de Norma y Martha, tienen acceso a agua limpia para beber.

**N**orma Paz Aguilar has 3 children: Diana (18), Yazmin (6) and Brigitte. Their home was flooded by the heavy rains of the Niño Costero phenomenon in Chiclayo.

Norma is a volunteer of World Vision Peru in her community where a Child Friendly Space was implemented and health campaigns were coordinated to prevent diarrheal diseases in children, with the support of the authorities and caring companies.

Lack of water has always been a problem in the José Leonardo Ortiz District. "To have safe water, we used to boil it. We spent on fuel and we just had 2 liters in our teapot. Now we can have 10 liters of water with the purifiers" says Norma's neighbor Martha Huaman, who is also a volunteer and promotes the use of safe water throughout her community.

Thanks to the partnership between World Vision Peru and P&G, more families as Norma's and Martha's ones have access to clean drinking water.





Necesitamos a todo el mundo  
para eliminar la violencia contra la niñez

# Necesitamos a Todo el Mundo

## It takes a World

**L**a violencia es la situación que más afecta a las niñas y niños hoy. Mil millones de niños son víctimas de abuso físico, sexual y psicológico, trabajo infantil, matrimonio infantil, negligencia y reclutamiento militar forzoso.

World Vision lanzó en Perú la campaña global “Necesitamos a todo el mundo para eliminar la violencia contra la niñez”, un esfuerzo que durante los próximos 5 años convocará a gobiernos, iglesias, empresas, profesionales, gremios, niñas, niños, adolescentes, madres, padres de familia, para poner fin a la violencia.

En el Perú, la campaña promueve la educación con ternura frente al castigo físico y humillante contra la niñez.

**V**iolence is the most significant condition affecting girls and boys today. A billion of children are victim of physical, sexual and psychological abuse, child labor, child marriage, neglect and forced military recruitment.

World Vision launched in Peru the global campaign “It takes all the world to end violence against children”, an effort that for the coming 5 years will convene government, churches, companies, professionals, associations, girls, boys, adolescents, mothers and fathers to end violence.

In Peru, the campaign promotes education with tenderness to face the physical and humiliating punishment against children.



Más de  
**107,000**  
personas firmaron el Pacto de  
Ternura por un **Perú libre** de  
**violencia** contra la niñez,  
incluyendo al **Presidente** de la  
República, la **Primera Dama**  
y 08 **Ministros de Estado**.

*More than 107,000 people –including the President of the Republic, the First Lady and 08 Ministers of the State– have signed the Pact of Tenderness for a Peru free of violence against children.*



**World Vision**  
Por los niños

**World Vision Perú** lideró el Colectivo Inter-Institucional por los **Derechos de las Niños, Niñas y Adolescentes**, coordinando acciones de incidencia para la campaña **“Sin presupuesto no hay derechos”**.

*World Vision Peru has led the Inter-Institutional Collective for the Rights of Boys, Girls and Adolescents, by coordinating advocacy actions for the campaign “Without a budget, there are no rights”.*



**Más de  
2000**  
**operadores de protección** se  
capacitaron en el I Curso on line  
sobre la Ley 30403 “**Infancia sin  
violencia - Un Pacto por la  
Ternura**”, realizado junto a Inversión  
en la Infancia y Save the Children.

*More than 2,000 protection operators have been trained in the 1st Virtual Course on the Act 30403 “Infancy without violence – A Pact for Tenderness” carried out jointly with the organizations Investment in Infancy and Save the Children.*



La Alianza Nacional  
de Líderes de  
Transformación, **Red  
ANALIT**, como socio  
de la campaña, desarrolló  
una **Propuesta  
Nacional** sobre medidas  
correctivas **libres de  
violencia** en la escuela.

*The National Alliance for Transformational Leaders (ANALIT), as a partner of the campaign, developed a National Proposal on Corrective Measures to promote Schools Free of Violence.*

# Paola: “Quiero ser abogada para ayudar a los niños y niñas”

Paola: “I want to be a lawyer to help the children”



*Cuando tenía 9 años mi mamá me llevó a una organización juvenil y yo era muy tímida, ahora siento que puedo opinar con total libertad*

**A**ntes mi papá y mi mamá me pegaban, me gritaban y mi papá era muy agresivo con mi mamá, pudo haber sido una víctima más en las noticias. Una de sus amigas la invitó a una charla de World Vision Perú que la ayudó a cambiar esa situación de agresión. Como promotora de la niñez mi mamá llevó a mi papá a los talleres de World Vision Perú y ahora él ya no utiliza la agresión. A mí antes me agredían, pero a mis hermanas menores ya no: a ellas les explican hablándoles.

Cuando tenía 9 años mi mamá me llevó a una organización juvenil y yo era muy tímida, ahora siento que puedo opinar con total libertad. Actualmente soy coordinadora de ANALIT, una Red de organizaciones de niños y niñas que es promovida por World Vision Perú.

Quiero ser abogada para poner penas drásticas para los agresores y ayudar a los niños y niñas que no están siendo escuchados.

Paola es de Cusco y tiene 16 años.



**M**y parents used to beat me and dad was very aggressive with mom, she could have been another victim on the news. One of her friends invited her to a World Vision Peru talk which helped her to change that situation of violence. As child welfare promoter, mom took my dad to World Vision Peru workshops and now he does not use violence. They both used to yell at me, but they do not do it with my little sisters: they just talk to them.

When I was 9, mom took me to a youth organization and I was very shy, but now I feel that I am free to express my opinion. Currently I am the coordinator of ANALIT, a children organizations Network promoted by World Vision Peru.

I want to be a lawyer to put up drastic penalties for aggressors and help children who are not being heard.

Paola is from Cusco and is 16 years old.

# Nuestros socios

## Our Partners

**1,303**

voluntarios comunitarios que promueven el cuidado y protección de los niños, a través de visitas domiciliarias, consejería, capacitación a padres y seguimiento de casos. community volunteers that promote the care and protection of children through home visitation, counseling, training targeting parents, and follow up of cases.

**837**

Instituciones Educativas (526 de Primaria, 178 de Secundaria y 133 de Inicial) Educational Institutions (526 in primary, 178 in secondary and 133 in initial)

**569**

Organizaciones Comunitarias, 383 Instituciones del Estado y 91 Mesas o Colectivos participaron en la implementación de proyectos a favor de la niñez. Community Organizations, 383 Statewide Institutions and 91 Consultation Tables or Collectives engaged in the implementation of projects on behalf of children.

**265**

organizaciones de niños involucrados en la espacios de participación (Consejos Consultivos, Presupuestos Participativos, Sesiones de Regidores, Mesas de Concertación).

265 Children organizations involved in participatory spaces (Consultation Councils, Participatory Budget, Sessions with Councilors, Consultation Tables).

**18**

Iglesias y Organizaciones basadas en la fe  
Churches and Faith Based Organizations

**77**

Puestos de Salud  
77 Health Posts

**72**

Gobiernos Locales y 17 Provinciales  
72 Local Government and 17 Provincial Governments

**36**

UGEles - Unidad de Gestión Educativa  
36 UGEL - Local Education Management Unit

**34**

DEMUNAs - Defensoría Municipal del Niño, Niña y Adolescente, 21 Centros de Emergencia Mujer y 19 Comisarías.

34 DEMUNAs - Municipal Ombudsman for Children and Adolescents, 21 Emergency Center for Women and 19 Police Stations.

# os Aliados

## Our allies



Fondos de Cooperación Internacional que contribuyeron con el bienestar de la niñez peruana y el desarrollo de sus familias en alianza con World Vision Perú.

International Cooperation Funds that contributed to the well-being of Peruvian children and the development of their families.



Empresas y organizaciones solidarias con la niñez que contribuyeron a nuestros proyectos de desarrollo en educación, estilos de vida saludables, prevención de enfermedades y hogares saludables:

Solidarity corporations and organizations with children that contributed to our development projects in education, healthy lifestyles, disease prevention and healthy houses:



Johnson & Johnson

BanBif



Johnson  
A FAMILY COMPANY

HANZO  
Peruvian Japanese Cuisine

DIRECTV

MBC  
Misión Bíblica  
Carismática

Empresas y  
organizaciones  
solidarias

# Nuestro



Empresas y organizaciones solidarias que contribuyeron con los niños y familias afectados por el fenómeno de El Niño Costero:

Solidarity corporations and organizations that contributed to children and families affected by El Niño Costero phenomenon:



COOPERATIVA SAN ANDRÉS • WISH TRADE • ASOCIACIÓN CONÍN • MAKITA  
ROTARY CLUB TRUJILLO • FUMINSUMOS • TRILOGY GROUP • GRUPO G&F



Empresas y organizaciones que se sumaron a la Campaña de Navidad “Dar es Sencillo”.

Companies and organizations that joined the Christmas Campaign “Dar es Sencillo”.



Casaideas®

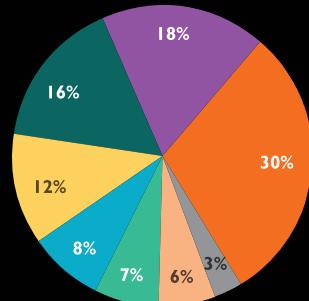


Campaña  
“Dar es  
Sencillo”

# Reporte Financiero del Año Fiscal 2017 - US \$ 12,922,924

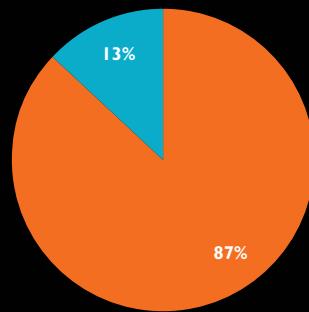
## Distribution of Expenses in Fiscal Year 2017

### Por fuente de financiamiento By funding source

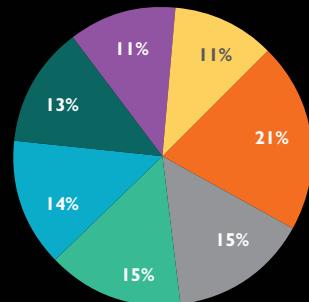


- World Vision Estados Unidos ..... 30%
- World Vision Australia ..... 18%
- World Vision Alemania ..... 16%
- World Vision Canadá ..... 12%
- World Vision Perú ..... 8%
- World Vision Finlandia ..... 7%
- World Vision Suiza ..... 6%
- World Vision Taiwán ..... 3%

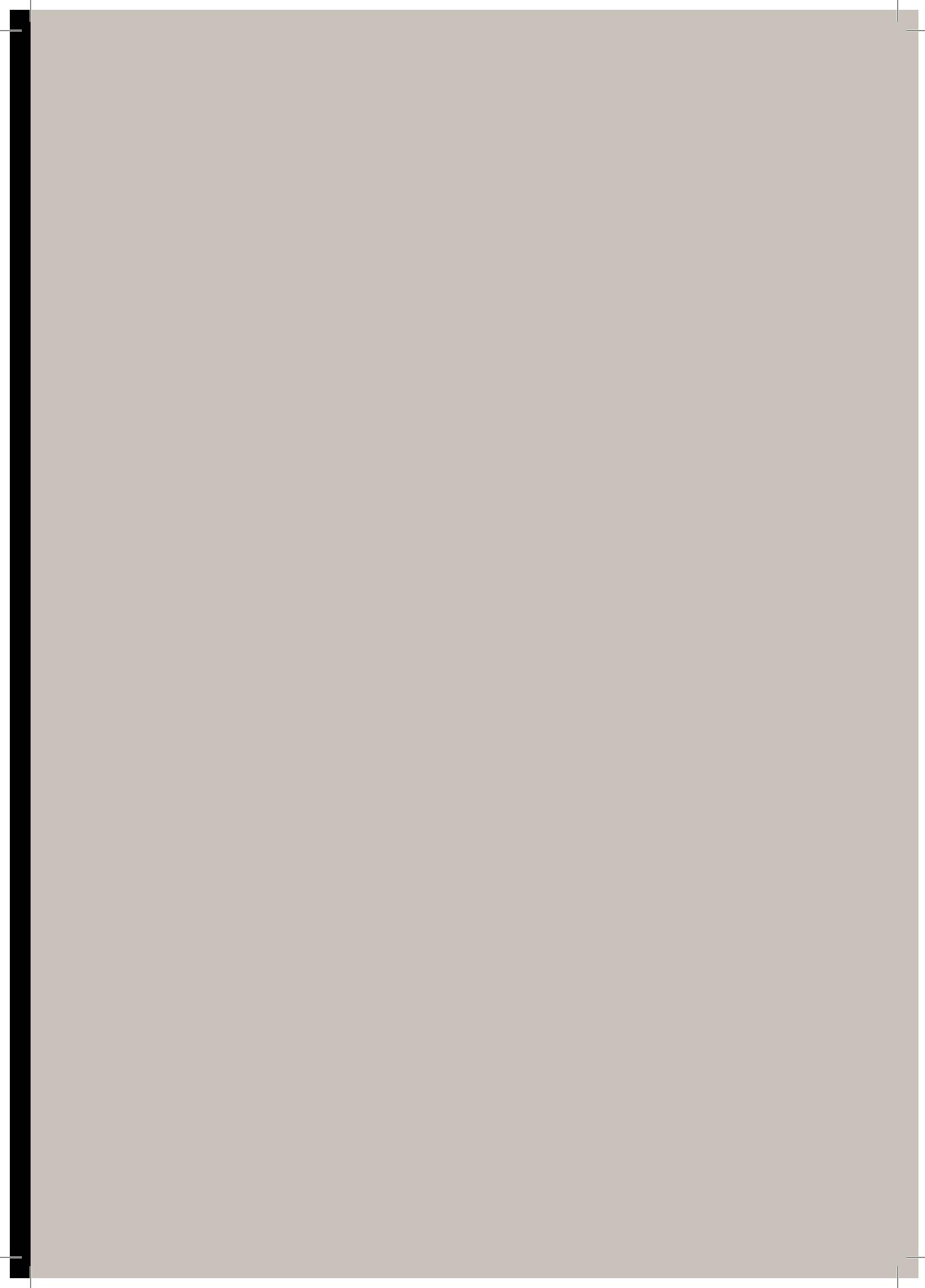
### Distribución de fondos Distribution of funds



### Inversión por Zonas de Intervención Use of funds by intervention areas



- Zona Ayacucho ..... 21%
- Prog. Especial Nacional ..... 15%
- Zona Lima ..... 15%
- Zona Cusco ..... 14%
- Zona Huancavelica ..... 13%
- Zona Áncash ..... 11%
- Zona La Libertad ..... 11%





Por los niños

**Oficina Nacional**

Jr. Sánchez Cerro 2040 - Jesús María-Lima  
Tel: (511) 5136500 | Email: [worldvision\\_onper@wvi.org](mailto:worldvision_onper@wvi.org)

**WORLDVISION.pe**

/WorldVisionPeru